

Revue

# C3 HEBDO

**N ap batay**  
**N ap travay**  
**Pou bon bagay**  
**Pou Ayiti**



La collection « Textes retrouvés », créée et dirigée par Michel Soukar, constitue un pan important du catalogue de C3 Éditions. Des textes importants mais jusque-là introuvables sont mis à la disposition de la communauté des lecteurs. Certains livres représentent d'impressionnantes révélations tels que ces *Études historiques* de Clément Lanier. Ce médecin natif de Saint-Marc est un historien brillant autant que méconnu.

Quant à Djamina, elle demeure l'un des personnages les plus adulés de la littérature jeunesse haïtienne. Gary Victor la présente dans une nouvelle aventure dans ce numéro de C3 Hebdo.

Le lauréat du Prix de poésie l'Amaranthe 2019, Samuel Taillefer, a animé à la Monferrier Dorval, le samedi 16 juillet, un atelier d'écriture poétique avec la participation d'une douzaine de jeunes passionnés.

Le Centre Culturel l'Amaranthe aux Gonaïves et la salle Michel Soukar à Delmas comptent des amis fidèles, des lecteurs assidus. Faites connaissance avec Jeff Cinna (Gonaïves) et Richecarde Célestin (Delmas), chers lecteurs de C3 Hebdo.





# Quand Michel Soukar présente les « Études historiques » de Clément Lanier

L'historien Michel Soukar a présenté, au cours d'une conférence de presse donnée le mardi 21 juin 2022, en la salle portant son nom, l'essai intitulé *Études historiques* (C3 Éditions, 2021) de Clément Lanier, publié dans la collection « Textes retrouvés » dont il est le directeur. En ce 21 juillet 2022, soit exactement un mois après la conférence de presse, nous nous proposons de vous en parler dans le présent article.



Primo-édité, ce texte « d'une grande valeur scientifique va enrichir la bibliographie haïtienne ». Tels sont les mots par quoi M. Soukar a introduit la présentation des *Études historiques*, cet ouvrage qui réunit des textes portant sur l'histoire d'Haïti et ses relations interétatiques, sur lesquelles Clément Lanier est « l'un des nos premiers historiens à se pencher sérieusement », a-t-il souligné.

Docteur en médecine, éducateur et historien rigoureux, le natif de Saint-Marc est l'auteur d'une œuvre importante — jusqu'alors ignorée — qui peut contribuer à des travaux de recherche essentiels, d'après l'auteur du roman historique *Le sang du citoyen* (C3 Éditions, 2021). *Études historiques*, qui n'en fait pas exception, est officiellement disponible au grand public.

Cet ouvrage se consacre avec attention à l'étude de « nos relations d'État à peine né avec les insurgés contre la domination espagnole à Cuba, au Mexique et sur la côte caribéenne de l'Amérique du Sud » (N.D.É). Nous révélant « avec honnêteté et érudition des aspects ignorés ou peu connus de notre histoire », cet important essai nous parle de la conspiration d'Aonte, une rébellion d'esclaves à grande échelle à Cuba qui s'est produite en 1812, et à laquelle Haïti a contribué ; de Bernardo Rivadavia, homme d'État argentin (1826-1827), et ses relations avec Haïti, particulièrement en ce qui concerne les démarches qu'il a entreprises pour la consolidation de l'indépendance de son pays ; des nègres de Saint-Domingue dans l'Indépendance américaine, entre autres.

Les textes réunis dans ce volume ont été majoritairement publiés dans les années 40. En effet, « c'est en parcourant des journaux » de l'époque que le directeur de la présente collection est tombé sur ces études d'une valeur inestimable. Conscient de l'importance de la vérité historique, il les a réunies avec soin et veut, par cette édition, leur restituer leur place au patrimoine littéraire haïtien.

Créée en 2013, la collection « Textes retrouvés » réunit des textes inédits ou rarissimes d'auteurs haïtiens, notamment ceux à caractère historique. Riche d'une trentaine de titres à cette date, elle compte des textes d'auteurs illustres comme ceux d'autres méconnus, de Desmevar Delorme à Léon D. Pamphile, d'Anténor Firmin à Louis-Élie Émile, de Jean Price Mars à Joseph Jolibois Fils. *Études historiques* de Clément Lanier est l'un de ses récents bijoux.

Samuel Mésène

# Inscrivez-vous ou abonnez-vous

## Les étapes

**1** Lisez en toute liberté depuis notre application. **CONNEXION**

**2** Bienvenue connectez-vous avec votre e-mail et votre mot de passe.

**3** Bienvenue Inscrivez-vous avec votre e-mail et votre mot de passe.

**4** Nouveautés Annonces

**5** Premium Plan Abonnez-vous pour avoir accès à tous nos livres.

1 Mois	500 HTG/Mois
Meilleur Choix	416.66 HTG/Mois
1 An	Facturé annuellement à 5000 HTG
Offre intéressante	450 HTG/Mois
6 Mois	Facturé mensuellement à 2700 HTG

**6** Paiement mon cash

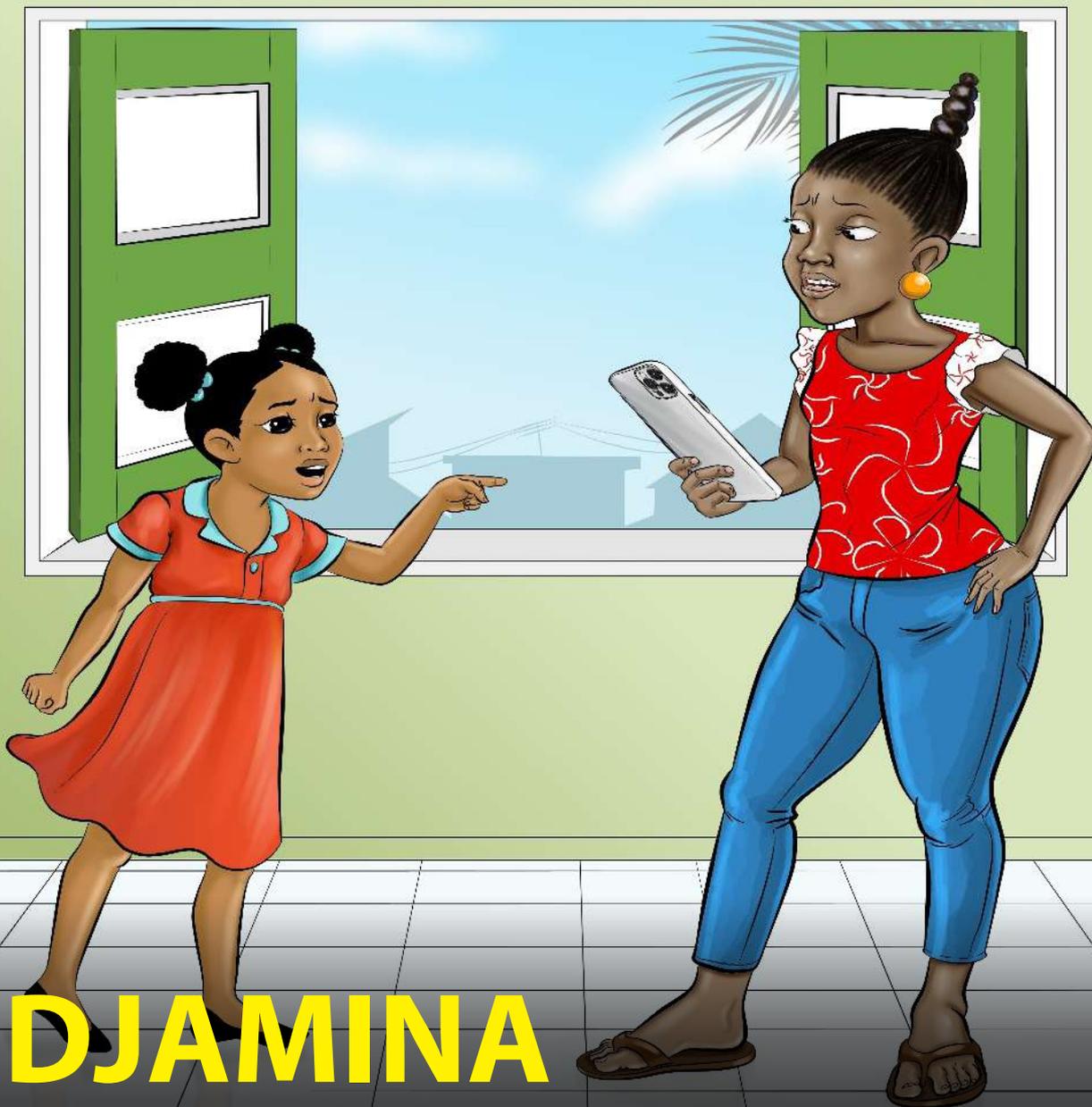
Secure Payment

Citoyen HAïtien  
TINEL 500 HTG

SDN 34224471

Pay





# DJAMINA ET LA COUSINE ARNAQUEUSE

Djamina toute surprise entend sa cousine converser dans son iPhone dernier modèle.

— Pierre... J'ai très faim. Peux-tu m'envoyer un Hyppolite ?

Djamina demande à sa cousine.

— C'est quoi, un Hyppolite ?

— C'est une gourde, répond la cousine. Toi, si intelligente, la fameuse Djamina, tu m'étonnes.

La cousine place un autre appel.

— Carlo... Tu vas bien ? J'ai si faim ce matin... Peux-tu m'envoyer un Hyppolite ? Tu es un cœur... Merci Beaucoup ?

La cousine raccroche et place un autre appel.

— Guirand... Il y a si longtemps qu'on ne s'est pas vu... J'ai faim, mon ami... Peux-tu me faire avoir mille gourdes ? Tu ne les as pas ? *Ou p ap travay ? Sa w fè ak lajan w ?*

Elle raccroche, fâchée, et appelle une autre personne.

— Bob ! Contente de te trouver. Je voudrais que tu m'envoies un Hyppolite. J'ai tellement faim.

Elle fait encore deux appels.

— Je ne comprends pas, lui lance Djamina. Avec quoi as-tu acheté ton iPhone dernier modèle ?

— On me l'a offert, répond la cousine.

Djamina se fait méprisante.

— Tu aurais pu dire à celui qui te l'a offert que tu as toujours faim. L'argent du téléphone t'aurait été plus profitable.

— *Ou byen pèmèt ou*, Djamina ! lance la cousine.

— Et puis c'est toi qui allais aux manifestations contre la corruption ! Mais ce que tu fais là est de la corruption, cousine.

La cousine se dresse devant Djamina, levant la main comme si elle voulait la gifler.

— Frappe-moi si tu en es capable, lui dit Djamina. Ce sont des filles comme toi qui font qu'on dit souvent du mal des femmes. Heureusement que je ne suis pas pareille à toi et je ne le serai jamais.

Djamina quitte la pièce laissant sa cousine tout honteuse avec, en main, son iPhone dernier modèle.

Gary Victor

# La blague





## Atelier d'écriture poétique : Samuel Taillefer témoigne

Le samedi 16 juillet 2022 entre dans la catégorie des journées révélatrices qui nous poussent à la réflexion. Autant il est difficile pour un jeune de se projeter dans cette Haïti que nous avons créée, autant je ne comprends pas pourquoi le pays a du mal à projeter son développement à travers la reconnaissance et l'encadrement de sa richesse de sang neuf et d'esprits novateurs.

Le samedi 16 juillet 2022, j'ai rencontré le talent, comme c'est souvent le cas depuis que j'ai laissé ma coquille pour tenter de conquérir mon rêve d'un monde plus éclairé. Jeunes femmes et jeunes hommes toutes et tous enfonçant les portes closes de leur propre confort, de leur silence rassurant, déchirant les frontières de leur existence propre pour manifester une empathie profonde sous couvert de règles grammairiennes manipulées et de créativité exacerbée.

Le samedi 16 juillet 2022, j'ai rencontré des poètes (et un nouvelliste) qui m'ont rappelé que je fais le plus beau métier du monde : lecteur de la poésie humaine. Cette poésie qui marche, court, vole et conquiert la peur, le doute, l'amour et l'espoir.

Samuel Taillefer



# Bon à savoir

## Toilette sale ? L'astuce pour la nettoyer sans efforts et la faire briller de propreté

Malgré votre routine de ménage hebdomadaire et tous les produits que propose le marché, vous avez tendance à trouver des traces jaunes ou brunes au fond de vos toilettes. N'ayez crainte, il existe un produit miracle efficace et bon marché pour nettoyer vos toilettes. Découvrez-le !

Inutile de vous précipiter au supermarché pour acheter le dernier produit nettoyant chimique à base d'eau de javel. Oubliez les pastilles à dissoudre dans l'eau pour une efficacité sans précédent. Pour nettoyer vos toilettes, il vous suffit d'aller faire un tour en cuisine qui renferme un ingrédient secret, un produit efficace connu et reconnu par toute bonne fée du logis qui se respecte. Vous y êtes presque. Avancez vers ces bouteilles renfermant un liquide transparent. **Il s'agit du vinaigre blanc**, ce graal qui ne devrait, sous aucun prétexte, quitter votre foyer. C'est un nettoyant multi-usage, dégraissant, détachant, désodorisant écologique et économique.

En plus d'être un ingrédient parfait pour saucer vos salades, le vinaigre blanc est votre allié pour le nettoyage. Il permet de nettoyer votre maison tout en veillant à ne pas faire un trou dans votre budget. L'acidité du vinaigre dissout le calcaire et tue les germes, les bactéries et les moisissures.

Il est très important d'opter pour du vinaigre blanc distillé. Un vinaigre de cidre de pomme pourrait laisser des traces brunes sur vos toilettes. Bien que son pouvoir nettoyant soit tout aussi important que celui du vinaigre blanc, la coloration des toilettes est ce que nous cherchons à éviter.

Récupérez un flacon pulvérisateur dans votre armoire. Il peut s'agir d'un ancien produit entièrement consommé ou d'un flacon vide vendu dans le commerce. Vous y versez le vinaigre blanc distillé jusqu'à la moitié et complétez le reste en eau.

Vaporisez le mélange à l'intérieur de la cuvette des toilettes et laissez-le reposer pendant quelques minutes. **Une dizaine de minutes suffisent** généralement à nettoyer parfaitement la cuvette lorsqu'elle est traitée régulièrement. Pour une action plus efficace sur des surfaces nettoyées moins souvent, **laissez reposer le produit plusieurs heures ou une nuit entière.** [...]

Retrouvez l'article complet ici : <https://www.santeplusmag.com/toilette-sale-lastuce-pour-la-nettoyer-sans-efforts-et-la-faire-briller-de-proprete-vie-pratique-000016888/>



# Amis du Centre culturel l'Amaranthe

## Jeff Cinna et le Droit comme passion

Il est une chose particulière, entre quelques autres, que l'on doit savoir sur Jeff Cinna : c'est un passionné de Droit. On dirait Mike Ross dans *Suits : Avocats sur mesure*, une série télévisée américaine des années 2010. Car, comme ce personnage de fiction, Jeff passe beaucoup de temps dans les manuels de procédures judiciaires. Et le terrain favori de sa quête intellectuelle est la bibliothèque Dany Laferrière du Centre Culturel l'Amaranthe des Gonaïves.

En effet, quand Jeff se pointe au centre culturel de la rue Louverture, il se dirige généralement vers les rayons « Société », où se trouvent les livres traitant des questions juridiques et sociétales. Va suivre alors un long moment de lecture et de prises de notes sur l'ouvrage sur lequel il aura jeté son dévolu.

Cette préférence pour le juridique est normale, si vous en doutiez : Jeff Cinna est étudiant en Droit à l'École de Droit et des Sciences économiques des Gonaïves (EDSEG). D'ailleurs, qu'est-ce qu'un étudiant en Droit qui ne lit jamais un manuel de procédures civiles ou pénales, ou pire, qui ne lit point ?

En tout cas, Jeff n'en fait pas partie. Sa prédilection pour les sujets juridiques et les affaires judiciaires ne l'empêche pas de se plonger de temps en temps dans la lecture d'un roman ou d'un recueil de poèmes, question de se construire une culture générale.

Ainsi, conscient de ce qu'il gagne dans les livres, il exhorte ceux qui ne lisent pas ou qui lisent très peu à se faire amis des livres. « La lecture nourrit l'âme, comme le pain nourrit le corps », a expliqué celui qui trouve ses meilleures substances intellectuelles au Centre Culturel l'Amaranthe dont il est un fier ami.

Samuel Mésène

**3** EDITIONS  
11 ans  
1991-2021

**Faites le tour du monde dans votre chambre**

Un bon livre à petit prix

**20** à **50**% de réduction pendant **Juillet et août**

2 adresses  
31, Delmas 31 / 90, rue Louverture, Gonaïves  
c3editions.haiti@c3editions.com / www.c3editions.com  
(+509) 3422-4471 / 4026-7562 / +1 305 846 8213

**3** EDITIONS  
11 ans  
1991-2021

**Les bonnes vacances commencent avec un bon livre**

**20** à **50**% de réduction **Juillet et août**

Bonne lecture à tous les élèves

2 adresses  
31, Delmas 31 / 90, rue Louverture, Gonaïves  
c3editions.haiti@c3editions.com / www.c3editions.com  
(+509) 3422-4471 / 4026-7562 / +1 305 846 8213



## Amis de la Salle de conférence **Michel Soukar**

### **Richecarde Célestin : pour la rencontre et le partage**

« Je me rends à la salle Soukar pour apprendre, partager et faire des rencontres autour du livre », voilà ce que répond Richecarde Célestin à la question, adressée à lui, de savoir pourquoi fréquente-il si souvent la Salle de conférence Michel Soukar, laquelle se trouve dans les locaux de C3 Éditions, au 31, Delmas 31.

M. Célestin ne s’y trompe pas. Prolongeant les missions sociales et culturelles de C3 Éditions, la salle Soukar, empruntant comme un symbole le nom d’un historien et intellectuel haïtien vivant, est tournée vers l’autre, c’est-à-dire vers la rencontre et le partage. Ainsi, professeurs, auteurs, étudiants et élèves y viennent régulièrement, qui pour animer une causerie ou une conférence, qui pour signer un nouveau titre, et qui encore, ou tous ensemble, pour

continuer leur quête de savoir.

Juriste de formation, Richecarde Célestin est de ceux qui cherchent et — quand ils trouvent — partagent. Fréquentant la salle Michel Soukar depuis son inauguration le 21 octobre 2020, il y a déjà présenté deux conférences, dont la dernière en date a été axée sur la vie et l’œuvre de Jacques Stéphen Alexis. Ce dernier est pour lui le modèle d’intellectuel « qui pense et agit en même temps ». Inspiré par la philosophie de l’auteur de la lettre « La Belle Amour Humaine », le jeune penseur ne cesse d’agir dans l’esprit de celle-ci pour « compatir aux réalités que confrontent les peuples », bref, pour faire siennes les douleurs du monde.

En ce sens, Richecarde Célestin coordonne le « Lectorat des jeunes acteurs pour le changement », à travers lequel lui et ses amis posent des questions sociales et internationales, tout en valorisant les livres, en particulier ceux de la littérature haïtienne dont leur lecture est selon lui « un acte de résistance » à la barbarie et à la colonisation mentale. C’est pourquoi, enfin, il conseille aux jeunes de lire de sorte qu’ils ne représentent pas « un vaisseau disponible à la manipulation ». « Il faut lire pour penser par soi-même », en vue d’agir et laisser un héritage aux générations futures, ce dont rêve nuit et jour le jeune Célestin.

**Samuel Mésène**

A close-up portrait of Gessica Génés, a young Black woman with voluminous, curly black hair. She is smiling warmly at the camera, wearing bright red lipstick and large, gold and black tassel earrings. She is wearing a light-colored, possibly white, top. The background is a textured wall with warm, yellowish-orange tones.

# Ceux qui font notre fierté.

## 12 faits intéressants sur Gessica Génés

Passionnée de cinéma, Gessica Génés ne cesse de briller dans ce domaine et faire flotter au passage le drapeau haïtien sur la scène internationale. Les plus récentes nouvelles à son sujet nous viennent de son film *Freda*, sélectionné pour participer au prestigieux Festival de Cannes 2021. Mais que savez-vous d'autre de Gessica Génés ? Nous vous proposons 10 éléments.

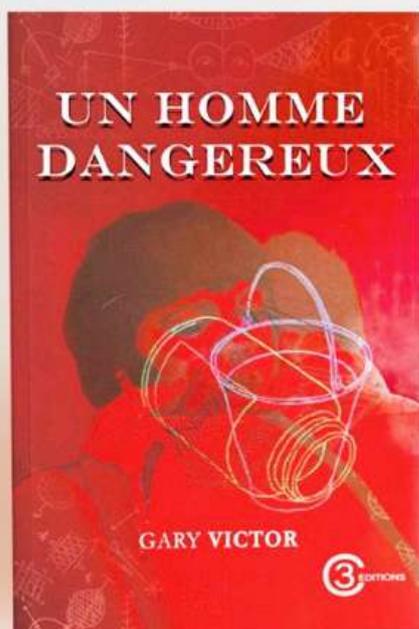
1. Gessica Génés arbore plusieurs chapeaux : comédienne, actrice, écrivaine, productrice, chanteuse et activiste. C'est aussi une fervente promotrice de la culture de l'estime de soi. Elle promeut ce message à travers ses écrits et aussi dans sa chanson sortie en 2017, « *Nan ou* ».
2. C'est à ses 17 ans que Gessica Génés débute sa carrière de comédienne et d'actrice à travers le film haïtien à succès *Barikad* du réalisateur Richard Sénécal. Elle reçoit le Ticket d'Or, prix de meilleure actrice pour ce film, en 2003.
3. Après une pause de trois ans (2003-2006), elle revient dans *Cousine* avec le même réalisateur et est décorée meilleure actrice dans le cadre du Brooklyn International Film Festival en 2006.

4. En 2007, elle reçoit le prix Paul Robeson pour le meilleur film et le Grand prix de la Diaspora au Fespaco pour le film « Le président a-t-il le sida ? » du réalisateur haïtien Arnold Antonin.
5. En 2010, elle collabore avec les Nations Unies en tant que traductrice pour l'entreprise de construction japonaise Miyato.
6. En 2011, elle reçoit une bourse pour des études en cinéma à l'École Acting international de Paris. Gessica fonde par la suite sa production Ayizan pour développer ses projets et ceux des autres jeunes réalisatrices.
7. En 2012, on la voit dans le télé-film « Toussaint Louverture » dans le rôle de « Vertueuse ».
8. Gessica Génés réalise et produit depuis 2014 une série de documentaire « portrait » intitulé *VIZAJ NOU* sur d'illustres personnalités en Haïti, dont Vivianne Gauthier, Frankétienne, Liliane Pierre-Paul, Kompè Filo...
9. Écrivaine, elle publie son premier ouvrage en 2016 intitulé « *Yon ti koze ak sè m* ».
10. En 2017, elle présente « *Douvanjou ka leve* », son premier film documentaire pour lequel elle recevra en décembre 2017 son premier prix de réalisatrice. Prix qui mènera six autres prix internationaux.
11. En 2018, Gessica Génés, la chanteuse signe « *ASE* », son premier album comptant 13 morceaux. Elle en a fait la vente-signature à Port-au-Prince.
12. Gessica Génés vit entre Haïti et la France. Elle est mère d'un garçon.

Source : <https://haiti.loopnews.com/content/10-faits-interessants-sur-gessica-geneus>



# UN HOMME DANGEREUX



en vente à **C3 Éditions**  
et dans toutes  
les librairies au prix de  
**1250 gourdes.**

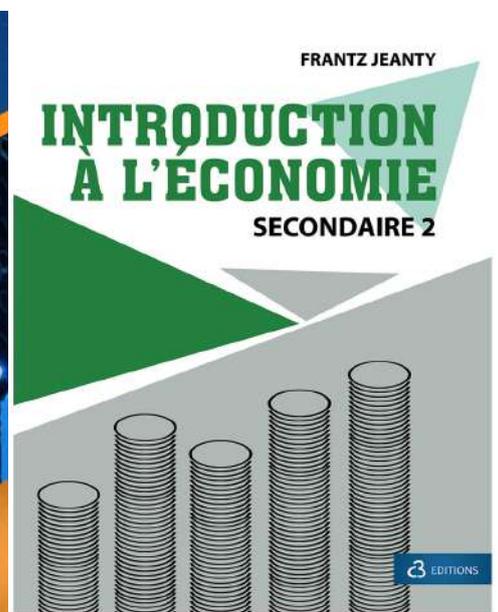
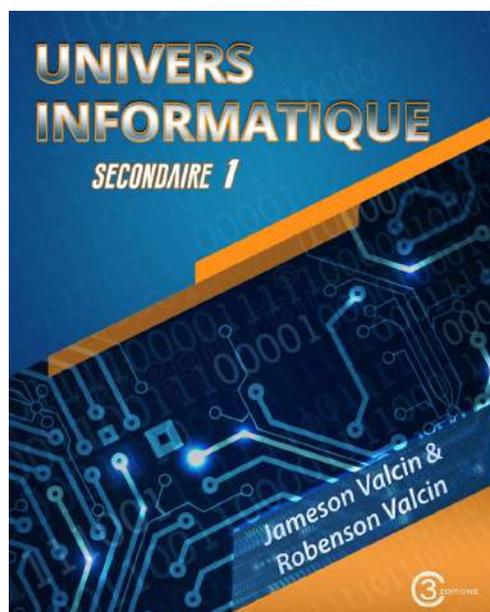
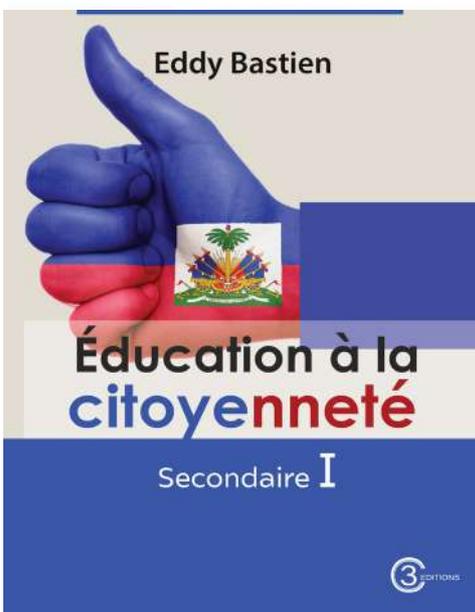
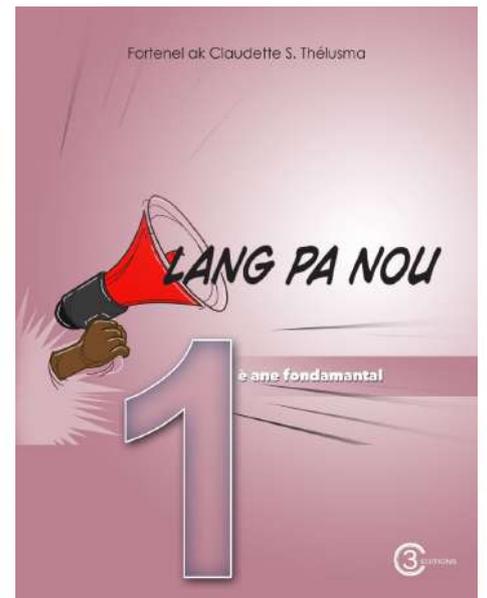
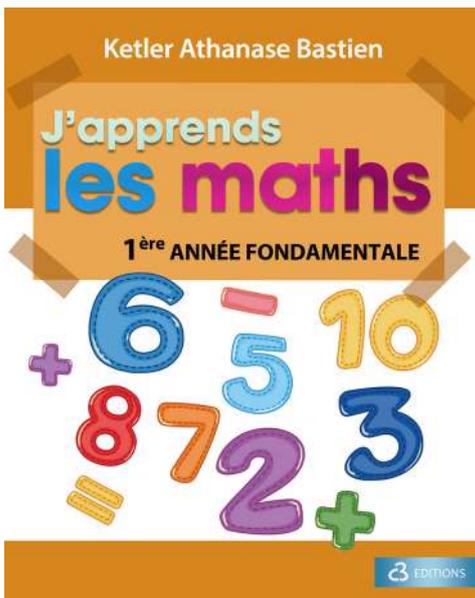
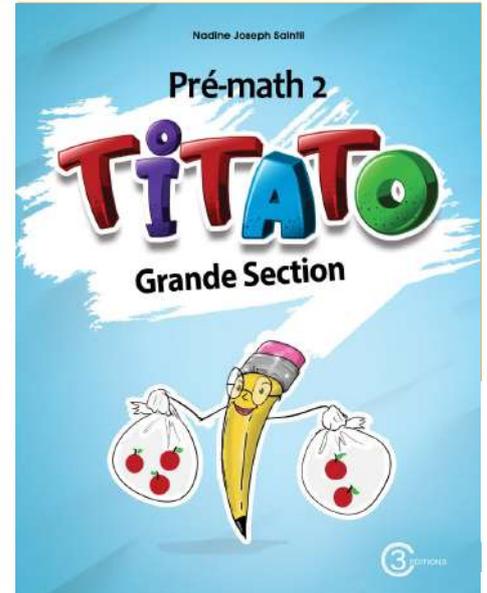
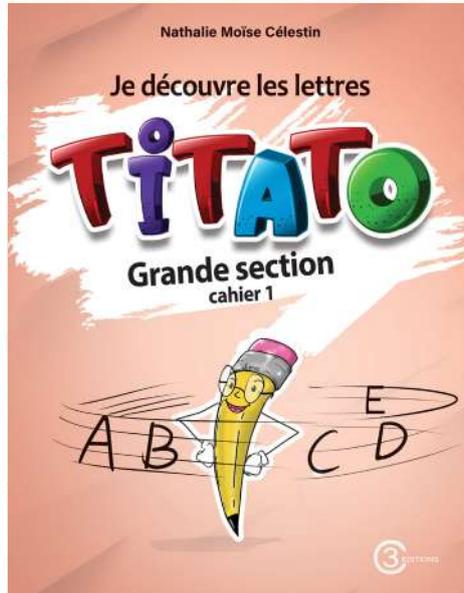
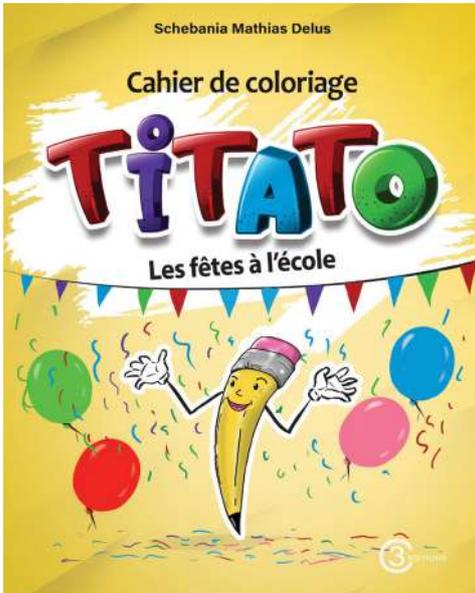


**2 adresses**

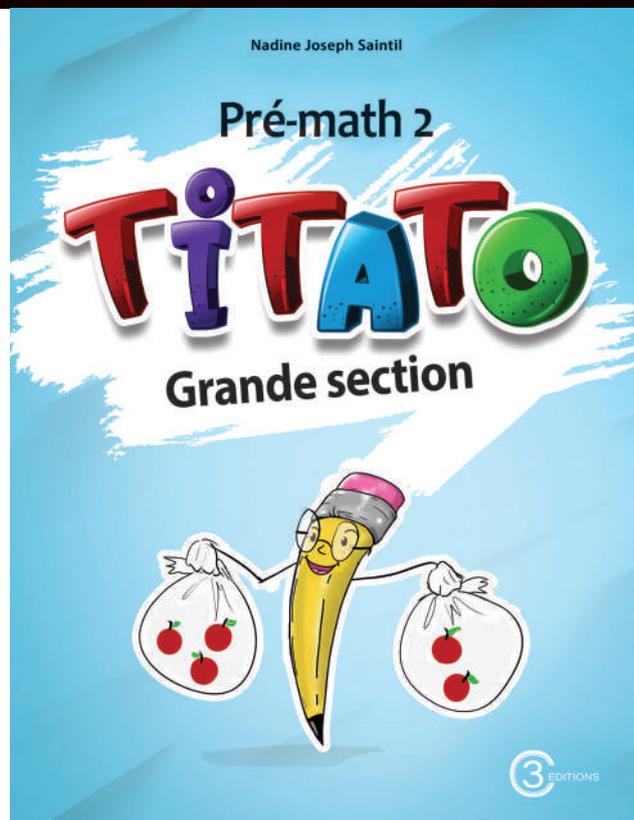
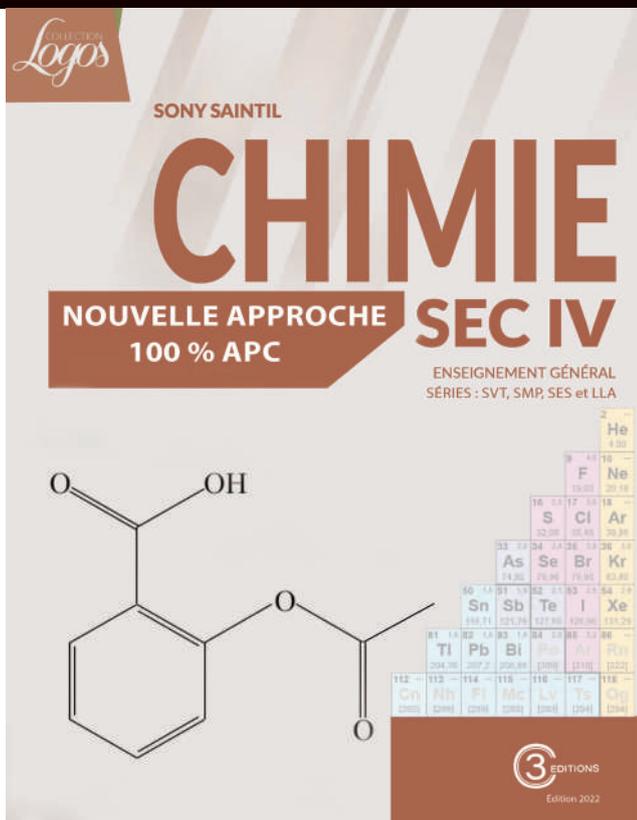
31, Delmas 31 / 90, rue Louverture, Gonaïves  
c3editions.haiti@c3editions.com / www.c3editions.com  
(+509) 3422-4471 / 4026-7562 / +1 305 846 8213

# Manuels scolaires

## 2022-2023



# Nouveautés



## 2 adresses

31, Delmas 31 / 90, rue Louverture, Gonaïves

c3editions.haiti@c3editions.com / www.c3editions.com / (+509) 3422-4471 / 4026-7562 / +1 305 846 8213